



## 自费病人住院约章

### 自费病人在公立或私立医院的权利与义务

作为自费病人，您有权选择医生，并决定在您的医生工作的公立医院或私立医院住院。您可能还有更多选择，例如何时去住院。即使您买了私人健康保险，也可以选择以公费病人的身份在公立医院接受免费治疗。而医生将由医院指定。

- **讲解您的治疗方案** - 您的医生要仔细向您解释有关您的疾病的诊断、治疗（以及任何相关风险）、相关费用以及存在的其它治疗方案。除非由于急诊而条件不允许，否则医生在给您进行任何治疗前，都必须取得您的同意。
- **了解医疗费用及同意支付** - 您的医生和其他保健服务人员须向您提供他们建议您采取的治疗的各种费用，包括任何可能需要自己支付的开支，并在进行治疗前获得您对所需费用的同意书。
- **其他医生的意见** - 您可以要求转诊以听取其他医生的意见（这样做可能需要额外开支，而Medicare或您的私人健康保险公司可能不支付这笔款额）。
- **探视** - 您要入住的医院可以为您提供您住院期间如何安排亲友探视的详情，包括亲属探视（以及哪些人属于亲属）、家长或监护人探视（如果病人是儿童的话），以及朋友探视的时间。
- **就医疗费寻求建议** - 作为买了私人健康保险的病人，您的住院费和医疗费可能全部由您的保险公司支付。您也可能要自付部分费用（即差额gaps）。在某些情况下您或许还要支付一笔“自付额”（excess）或共付额（co-payment）。在入院前，请向您的私人健康保险公司、相关医生，以及医院了解您的预计医疗费，包括通过外科手术植入医疗装置和安装假肢可能需要的费用（请查看背页列出的一些问题，供您在查询费用时参考）。
- **保密及查看您的病历** - 您的个人资料将得到严格保密。不过有时会应其他医务工作者的要求提供您的资料，以便为您提供医疗服务，或者必须根据法律要求提交您的资料。您需要在一份表格上签名，同意您的健康保险公司查看某些资料，以便支付您的医疗费。根据《信息自由》（Freedom of Information）的法规，您有权查看和获得您在公立医院的病历副本。根据《国家隐私原则》（National Privacy Principles），您一般也有权查看有私有企业收集的有关您的个人资料。
- **享有受尊重和保持尊严的对待** - 在医院里，您应该受到礼貌对待。您的民族、文化和宗教习俗及信仰应该得到尊重。您对医护人员及其他病人也要有礼貌，尊重他们并以礼相待。
- **护士及其他综合保健专业人员的支持帮助** - 护士及其他综合保健专业人员为病人提供必不可缺的护理和支持，是您住院治疗中的重要环节。前来照顾您的医护人员都应该向您作自我介绍。您应该对医护人员有信任感，可以和他们讨论任何与您的治疗相关的问题，或住院经历和感受。

- **在决定您的护理问题上有发言权** - 在您出院前，医护人员应该和您商讨您出院后可能需要继续护理这一问题。这包括获得有关您出院后可能需要的医疗、药品、家庭护理或其它社区服务的信息。
- **意见或投诉** - 如果您对住院治疗期间的任何方面有忧虑或关注，就应该首先向照顾您的工作人员或院方提出。如果您对医院的处理方式不满意，每个州和领地都有独立机构，对医疗保健服务和医务人员的投诉进行处理。如果您的问题或投诉是针对私人健康保险公司的，就应该先向您的健康保险公司提出。如果您的问题仍未得到解决，则可拨打私人健康保险监察员电话 1800 640 695（免费电话）。
- **提供准确资料** - 为了帮助医生/专科医生和医院工作人员更恰当地照顾您，您需要向他们提供相关资料，例如，家庭和医疗病史、过敏史、对您有影响的生理和心理疾病，以及您正在接受的任何其它治疗或服用的药物（即使不是由您的医生开的处方药）等。
- **长期住院病人** - 如果您在医院住了很长时间，就属于疗养院类病人。请和医院或您的健康保险公司商量有关对长期住院病人的安排。

## 在住院前要了解清楚有哪些可能需要支付的费用

### 向给您治疗的医生或专科医生了解：

- 他们的收费额，以及Medicare和您的私人健康保险公司大概会支付多少钱，并请他们书面确认。
- 他们是否参与您的健康保险公司的差额支付安排，而如果您需要支付差额，要付多少钱。
- 在治疗中还会涉及哪些医生和医务人员；您怎样能获得他们的收费资料；这些收费是否由您的健康保险公司支付。
- 与您的医疗相关的，而Medicare或您的私人健康保险公司可能不支付的其它费用的估计额（例如，医药用品、诊断性检验等）。
- 您是否要进行外科手术植入医疗装置或安装假肢，以及您是否要支付其中的部分费用。

### 向您的健康保险公司了解：

- 您将要进行的治疗是否由您的私人健康保险公司承担费用；您的保单中目前是否有适用于该治疗的除外条款及等待期。如果您要分娩，则要在怀孕期尽早向您的健康保险公司查询，看看对产科医生和新生儿有哪些规定。
- 您是否需要支付自付额或共付额，如果需要，要付多少钱。
- 您的保单可以支付的病房级别（有些保单只支付自费病人在公立医院的住院费）。
- 您的保险公司是否和您要去接受治疗的医院有协议。
- 您是否需要就外科手术植入医疗装置或安装假肢支付额外费用。
- 是否已有适用于您的差额支付安排。

### 向医院了解：

- 医院是否与您的私人健康保险公司有协议。
- 您是否要自己为病房费付一笔款。
- 您是否要支付任何额外的医院收费，而您的私人健康保险公司不支付这些收费（例如，电视租赁费、电话费等）。